

**Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 96/48/ES ze dne 23. července 1996  
o interoperabilitě transevropského vysokorychlostního železničního systému**

(Text s významem pro EHP)

(Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice)

(2010/C 97/02)

| ESO <sup>(1)</sup> | Odkaz a název harmonizované normy<br>(a referenční dokument)   | Odkaz na nahrazovanou normu | Datum ukončení<br>presumpce shody<br>nahrazované normy<br>Poznámka 1 |
|--------------------|--|-----------------------------|--|
| CEN                | EN ISO 3095:2005<br>Železniční aplikace - Akustika - Měření hluku vyzařovaného kolejovými vozidly (ISO 3095:2005)                              |                             |  |
| CEN                | EN ISO 3381:2005<br>Železniční aplikace - Akustika - Měření vnitřního hluku kolejových vozidel (ISO 3381:2005)                                 |                             |  |
| CEN                | EN 12082:2007<br>Železniční aplikace - Nápravová ložiska - Zkouška výkonnosti  |                             |  |
| CEN                | EN 12663:2000<br>Železniční aplikace - Konstrukční požadavky na skříně kolejových vozidel  |                             |  |
| CEN                | EN 13103:2009<br>Železniční aplikace - Dvojkolí a podvozky - Nepoháněné nápravy - Metody konstrukce  |                             |  |
| CEN                | EN 13104:2009<br>Železniční aplikace - Dvojkolí a podvozky - Poháněné nápravy - Metody konstrukce  |                             |  |
| CEN                | EN 13129-1:2002<br>Železniční aplikace - Klimatizace pro kolejová vozidla hlavních tratí - Část 1: Parametry pohodlí                           |                             |  |
| CEN                | EN 13129-2:2004<br>Železniční aplikace - Klimatizace pro kolejová vozidla hlavních tratí - Část 2: Typové zkoušky                              |                             |  |
| CEN                | EN 13232-4:2005<br>Železniční aplikace - Kolej - Výhybky a výhybkové konstrukce - Část 4: Požadavky na ovládání, zabezpečení a kontrolu polohy |                             |  |
| CEN                | EN 13232-5:2005<br>Železniční aplikace - Kolej - Výhybky a výhybkové konstrukce - Část 5: Výměny   |                             |  |
| CEN                | EN 13232-6:2005<br>Železniční aplikace - Kolej - Výhybky a výhybkové konstrukce - Část 6: Pevné jednoduché a dvojité srdcovky                  |                             |  |
| CEN                | EN 13232-7:2006<br>Železniční aplikace - Kolej - Výhybky a výhybkové konstrukce - Část 7: Srdcovky s pohyblivými částmi                        |                             |  |

| ESO (*) | Odkaz a název harmonizované normy<br>(a referenční dokument)   | Odkaz na nahrazovanou normu  | Datum ukončení<br>presumpce shody<br>nahrazované normy<br>Poznámka 1 |
|---------|--|------------------------------|--|
| CEN     | EN 13232-8:2007<br>Železniční aplikace - Kolej - Výhybky a výhybkové konstrukce - Část 8:<br>Dilatační zařízení  |                              |  |
| CEN     | EN 13232-9:2006<br>Železniční aplikace - Kolej - Výhybky a výhybkové konstrukce - Část 9:<br>Prostorové uspořádání   |                              |  |
| CEN     | EN 13260:2009<br>Železniční aplikace – Dvojkolí a podvozky – Dvojkolí - Požadavky na výrobek   | EN 13260:2003<br>Pozn. 2.1   | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(30.9.2009)                         |
| CEN     | EN 13261:2009<br>Železniční aplikace - Dvojkolí a podvozky - Nápravy - Požadavky na výrobek  |                              |  |
| CEN     | EN 13262:2004+A1:2008<br>Železniční aplikace - Dvojkolí a podvozky - Kola - Požadavky na výrobek   | EN 13262:2004<br>Pozn. 2.1   | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(31.5.2009)                         |
| CEN     | EN 13272:2001<br>Železniční aplikace - Elektrické osvětlení v kolejových vozidlech veřejných<br>dopravních systémů   |                              |  |
| CEN     | EN 13481-1:2002<br>Železniční aplikace - Trať - Požadavky na provedení systémů upevnění - Část<br>1: Definice<br><br>EN 13481-1:2002/A1:2006   | Pozn. 3                      | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(28.2.2007)                         |
| CEN     | EN 13481-2:2002<br>Železniční aplikace - Trať - Požadavky na provedení systémů upevnění - Část<br>2: Systémy upevnění pro betonové pražce<br><br>EN 13481-2:2002/A1:2006                               | Pozn. 3                      | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(28.2.2007)                         |
| CEN     | EN 13481-5:2002<br>Železniční aplikace - Trať - Požadavky na provedení systémů upevnění - Část<br>5: Systémy upevnění pro pevnou jízdní dráhu<br><br>EN 13481-5:2002/A1:2006                           | Pozn. 3                      | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(28.2.2007)                         |
| CEN     | EN 13674-1:2003+A1:2007<br>Železniční aplikace - Kolej - Kolejnice - Část 1: Vignolovy železniční kolejnice<br>46 kg/m a těžší   | EN 13674-1:2003<br>Pozn. 2.1 | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(31.5.2008)                         |
| CEN     | EN 13674-2:2006<br>Železniční aplikace - Kolej - Kolejnice - Část 2: Kolejnice pro výhybky<br>a výhybkové konstrukce, používané ve spojení s Vignolovými železničními<br>kolejnicemi 46 kg/m a těžšími |                              |  |

| ESO (*) | Odkaz a název harmonizované normy<br>(a referenční dokument)  | Odkaz na nahrazovanou normu  | Datum ukončení<br>presumpce shody<br>nahrazované normy<br>Poznámka 1 |
|---------|---|------------------------------|--|
| CEN     | EN 13674-3:2006<br>Železniční aplikace - Kolej - Kolejnice - Část 3: Vodicí kolejnice   |                              |  |
| CEN     | EN 13715:2006<br>Železniční aplikace - Dvojkolí a podvozky - Kola - Profil jízdní plochy  |                              |  |
| CEN     | EN 13848-1:2003+A1:2008<br>Železniční aplikace - Kolej - Kvalita geometrie koleje - Část 1: Popis geometrie koleje  | EN 13848-1:2003<br>Pozn. 2.1 | Datum ukončení platnosti<br>(31.1.2009)                              |
| CEN     | EN 13848-5:2008<br>Železniční aplikace - Kolej - Kvalita geometrie koleje - Část 5: Hodnocení kvality geometrie   |                              |  |
| CEN     | EN 14067-5:2006<br>Železniční aplikace - Aerodynamika - Část 5: Požadavky a zkušební postupy pro aerodynamiku v tunelech  |                              |  |
| CEN     | EN 14363:2005<br>Železniční aplikace - Přejímací zkoušky jízdních vlastností kolejových vozidel - Stacionární a jízdní zkoušky  |                              |  |
| CEN     | EN 14531-1:2005<br>Železniční aplikace - Metody výpočtu zábrzdých drah, brzdých drah a zabrzdění proti samovolnému pohybu - Část 1: Základní algoritmy  |                              |  |
| CEN     | EN 14535-1:2005<br>Železniční aplikace - Brzdové kotouče železničních vozidel - Část 1: Brzdové kotouče nalisované nebo nasazované za tepla na nápravu nebo na hnací hřídel, rozměrové a jakostní požadavky |                              |  |
| CEN     | EN 14601:2005<br>Železniční aplikace - Přímé a úhlové kohouty brzdového potrubí a potrubí hlavního vzduchojemu  |                              |  |
| CEN     | EN 14752:2005<br>Železniční aplikace - Dveřní systémy kolejových vozidel  |                              |  |
| CEN     | EN 14813-1:2006<br>Železniční aplikace - Klimatizace stanoviště strojvedoucího/řidiče - Část 1: Parametry pohodlí   |                              |  |
| CEN     | EN 14813-2:2006<br>Železniční aplikace - Klimatizace stanoviště strojvedoucího/řidiče - Část 2: Typové zkoušky  |                              |  |
| CEN     | EN 15020:2006<br>Železniční aplikace - Nouzové spřáhlo - Požadavky na provedení, specifická geometrie rozhraní, metody zkoušení   |                              |  |
| CEN     | EN 15152:2007<br>Železniční aplikace - Čelní skla pro vlakové kabiny  |                              |  |

| ESO (*) | Odkaz a název harmonizované normy<br>(a referenční dokument)  | Odkaz na nahrazovanou normu | Datum ukončení<br>presumpce shody<br>nahrazované normy<br>Poznámka 1 |
|---------|---|-----------------------------|--|
| CEN     | EN 15153-1:2007<br>Železniční aplikace – Vnější výstražná světelná a zvuková zařízení pro vysokorychlostní vlaky – Část 1: Čelní světlomety, čelní obrysová světla a koncová světla |                             |  |
| CEN     | EN 15153-2:2007<br>Železniční aplikace – Vnější výstražná světelná a zvuková zařízení pro vysokorychlostní vlaky – Část 2: Výstražné houkačky                                       |                             |  |
| CEN     | EN 15220-1:2008<br>Železniční aplikace - Indikátory brzd - Část 1: Pneumaticky ovládané   |                             |  |
| CEN     | EN 15227:2008<br>Železniční aplikace - Požadavky na deformační vlastnosti skříní železničních vozidel   |                             |  |
| CEN     | EN 15302:2008<br>Železniční aplikace - Metoda stanovení ekvivalentní konicity   |                             |  |
| CEN     | EN 15327-1:2008<br>Železniční aplikace - Brzdění - Subsystem záchrané brzdy   |                             |  |
| CEN     | EN 15355:2008<br>Železniční aplikace - Brzdění - Rozváděče a vypínače brzdy   |                             |  |
| CEN     | EN 15427:2008<br>Železniční aplikace - Řízení procesu tření ve vztahu kolo/kolejnice - Mazání okolků  |                             |  |
| CEN     | EN 15551:2009<br>Železniční aplikace - Nákladní vagóny - Nárazníky  |                             |  |
| CEN     | EN 15566:2009<br>Železniční aplikace – Železniční vozidla – Tažné zařízení a šroubovka  |                             |  |
| CEN     | EN 15595:2009<br>Železniční aplikace - Brzdění - Protismyková ochrana kola  |                             |  |
| CEN     | EN 15611:2008<br>Železniční aplikace - Brzdění - Regulační ventily  |                             |  |
| CEN     | EN 15612:2008<br>Železniční aplikace - Brzdění - Ventil potrubního urychlovače  |                             |  |
| CEN     | EN 15625:2008<br>Železniční aplikace - Brzdění - Automatická snímací zařízení proměnlivého ložení   |                             |  |

| ESO (*) | Odkaz a název harmonizované normy<br>(a referenční dokument)  | Odkaz na nahrazovanou normu | Datum ukončení<br>presumpce shody<br>nahrazované normy<br>Poznámka 1                  |
|---------|---|-----------------------------|---|
| Cenelec | EN 50119:2001<br>Drážní zařízení - Pevná trakční zařízení - Elektrická trakční nadzemní trolejová vedení  |                             |   |
| Cenelec | EN 50122-1:1997<br>Drážní zařízení - Pevná trakční zařízení – Část 1: Ochranná opatření vztahující se na elektrickou bezpečnost a uzemňování  |                             |   |
| Cenelec | EN 50124-1:2001<br>Drážní zařízení - Koordinace izolace – Část 1: Základní požadavky - Vzdušné vzdálenosti a povrchové cesty pro všechna elektrická a elektronická zařízení<br><br>EN 50124-1:2001/A1:2003<br><br>EN 50124-1:2001/A2:2005 | Pozn. 3<br><br><br>Pozn. 3  | Datum ukončení platnosti<br>(1.10.2006)<br><br>Datum ukončení platnosti<br>(1.5.2008) |
| Cenelec | EN 50124-2:2001<br>Drážní zařízení - Koordinace izolace – Část 2: Přepětí a ochrana před přepětím   |                             |   |
| Cenelec | EN 50125-1:1999<br>Drážní zařízení - Podmínky prostředí pro zařízení – Část 1: Zařízení drážních vozidel  |                             |   |
| Cenelec | EN 50125-3:2003<br>Drážní zařízení - Podmínky prostředí pro zařízení – Část 3: Zabezpečovací a sdělovací zařízení   |                             |   |
| Cenelec | EN 50126-1:1999<br>Drážní zařízení - Stanovení a prokázání bezporuchovosti, pohotovosti, udržitelnosti a bezpečnosti (RAMS) - Část 1: Základní požadavky a obecné postupy   |                             |   |
| Cenelec | EN 50128:2001<br>Drážní zařízení - Sdělovací a zabezpečovací systémy a systémy zpracování dat - Software pro drážní řídicí a ochranné systémy   |                             |   |
| Cenelec | EN 50129:2003<br>Drážní zařízení - Sdělovací a zabezpečovací systémy a systémy zpracování dat - Elektronické zabezpečovací systémy  |                             |   |
| Cenelec | EN 50149:2001<br>Drážní zařízení - Pevná drážní zařízení - Elektrická trakce - Profilový trolejový vodič z mědi a slitin mědi   |                             |   |
| Cenelec | EN 50155:2001<br>Drážní zařízení - Elektronická zařízení drážních vozidel   |                             |   |

| ESO <sup>(1)</sup> | Odkaz a název harmonizované normy<br>(a referenční dokument)  | Odkaz na nahrazovanou normu                | Datum ukončení<br>presumpce shody<br>nahrazované normy<br>Poznámka 1                            |
|--------------------|---|--|---|
|                    | EN 50155:2001/A1:2002   | Pozn. 3                                    | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(1.9.2005)   |
| Cenelec            | EN 50155:2007<br>Drážní zařízení - Elektronická zařízení drážních vozidel   | EN 50155:2001<br>a její změna<br>Pozn. 2.1 | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(1.3.2010)   |
| Cenelec            | EN 50159-1:2001<br>Drážní zařízení - Sdělovací a zabezpečovací systémy a systémy zpracování dat<br>– Část 1: Komunikace v uzavřených přenosových zabezpečovacích systémech  |  |   |
| Cenelec            | EN 50159-2:2001<br>Drážní zařízení - Sdělovací a zabezpečovací systémy a systémy zpracování dat<br>– Část 2: Komunikace v otevřených přenosových zabezpečovacích systémech  |  |   |
| Cenelec            | EN 50163:2004<br>Drážní zařízení - Napájecí napětí trakčních soustav<br><br>EN 50163:2004/A1:2007   | Pozn. 3                                    | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(1.3.2010)   |
| Cenelec            | EN 50206-1:1998<br>Drážní zařízení - Kolejová vozidla - Pantografové sběrače: Vlastnosti<br>a zkoušky – Část 1: Pantografové sběrače proudu vozidel pro tratě celostátní  |  |   |
| Cenelec            | EN 50238:2003<br>Drážní zařízení - Kompatibilita mezi drážním vozidlem a systémy pro dete-<br>kování vlaků  |  |   |
| Cenelec            | EN 50317:2002<br>Drážní zařízení - Systémy odběru proudu - Požadavky na měření dynamické<br>interakce mezi pantografovým sběračem a nadzemním trolejovým vedením<br>a ověřování těchto měření<br><br>EN 50317:2002/A1:2004<br><br>EN 50317:2002/A2:2007 | Pozn. 3<br><br>Pozn. 3                     | Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(1.10.2007)<br><br>Datum ukončení plat-<br>nosti<br>(1.2.2010) |
| Cenelec            | EN 50367:2006<br>Drážní zařízení - Systémy sběračů proudu - Technická kritéria pro interakci<br>mezi pantografem a nadzemním trolejovým vedením (pro dosažení volného<br>přístupu)  |  |   |
| Cenelec            | EN 50388:2005<br>Drážní zařízení - Napájení a drážní vozidla - Technická kritéria pro koordinaci<br>mezi napájením (napájecí stanicí) a drážními vozidly za účelem dosažení<br>interoperability   |  |   |

<sup>(1)</sup> ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM; tel. +32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM; tel. +32 2 5190868; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE; Tel. +33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

- Pozn. 1: Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.
- Pozn. 2.1: Nová (nebo pozměněná) norma je stejného rozsahu jako norma nahrazovaná. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.
- Pozn. 2.2: Nová norma je širšího rozsahu než norma nahrazovaná. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.
- Pozn. 2.3: Nová norma je užšího rozsahu než norma nahrazovaná. Od uvedeného data přestává u (částečně) nahrazované normy platit presumpce shody se zásadními požadavky směrnice u těch produktů, jež spadají do rozsahu nové normy. Není dotčena presumpce shody se zásadními požadavky směrnice u produktů, které i nadále spadají do rozsahu (částečně) nahrazované normy, ale nespádají do rozsahu nové normy.
- Pozn. 3: Dochází-li ke změnám, je referenčním dokumentem norma EN CCCC:YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nová, citovaná změna. Nahrazovanou normu (sloupec 3) proto tvoří norma EN CCCC:YYYY a její předchozí změny, pokud existují, ale bez nové, citované změny. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

## POZNÁMKA:

- Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady <sup>(1)</sup> 98/34/ES, ve znění směrnice 98/48/ES <sup>(2)</sup>.
- Evropské normalizační organizace přijímají harmonizované normy v angličtině (CEN a CENELEC rovněž zveřejňují normy ve francouzštině a němčině). Národní normalizační orgány poté překládají názvy harmonizovaných norem do všech ostatních požadovaných úředních jazyků Evropské unie. Evropská komise není odpovědná za správnost názvů, které jsou předloženy ke zveřejnění v Úředním věstníku.
- Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamená, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.
- Tento seznam nahrazuje všechny předchozí seznamy zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.
- Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese: [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.